



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

CBD/POST2020/PREP/1/1  
25 January 2019

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВКА ГЛОБАЛЬНОЙ  
РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ  
В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ  
НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

**ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА  
ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА: ДИСКУССИОННЫЙ ДОКУМЕНТ**

*Записка Исполнительного секретаря*

**I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА**

1. В решении [14/34](#) Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии приняла комплексный и коллективный процесс подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В рамках этого процесса предусматривается, что данный первоначальный дискуссионный документ с резюме и анализом первоначально выраженных мнений Сторон и наблюдателей будет распространен в январе 2019 года. В связи с этим в целях оказания поддержки текущему процессу консультаций сопредседателями Межсессионной рабочей группы открытого состава по содействию подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года был подготовлен настоящий документ. Этот первоначальный дискуссионный документ будет дополняться на итеративной основе с учетом последующих замечаний Сторон, наблюдателей и субъектов деятельности, а также различных консультаций, материалов и процессов обзора.

2. Настоящий документ опирается на соответствующие решения и рекомендации, принятые Конференцией Сторон Конвенции и протоколов к ней, а также ее вспомогательными органами, которые приводятся в разделе II ниже, и на материалы, представленные в ответ на рекомендацию [2/19](#) Вспомогательного органа по осуществлению, которые кратко изложены в разделе III. В общей сложности было получено 95 материалов, включая 21 документ от Сторон. Некоторые Стороны и наблюдатели представили несколько материалов, в то время как некоторые документы были получены от имени нескольких Сторон и/или субъектов деятельности<sup>1</sup>. Кроме того, в разделе IV представлен ряд вопросов для обсуждения, которые Стороны и наблюдатели, возможно, пожелают рассмотреть при представлении дополнительных мнений о сфере охвата и содержании глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Эти вопросы не должны ограничивать или предвосхищать результаты процесса подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а скорее

<sup>1</sup> Более полное изложение мнений содержится в дополнительном документе (CBD/POST2020/1/INF/1).

способствовать представлению дальнейших мнений и точек зрения, а также проведению соответствующих дискуссий.

## II. СООТВЕТСТВУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ

3. В решении 14/34 представлен процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая роль межсессионных совещаний вспомогательных органов Конвенции, в том числе Межсессионной рабочей группы открытого состава по содействию подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (далее «Рабочая группа по подготовке рамочной программы на период после 2020 года») под председательством г-на Франсиса Огваля (Уганда) и г-на Базиля ван Хавре (Канада), а также неофициальных консультаций. Сторонам и широкому кругу субъектов деятельности предлагается принять активное участие в этом процессе. В целях ориентации процесса в решении также устанавливается ряд принципов (партисипативный, инклюзивный, учитывающий гендерные факторы, преобразовательный, всеобъемлющий, активизирующий, наглядный, основанный на знаниях, прозрачный, эффективный, ориентированный на результаты, итеративный и гибкий). Кроме того, решение 14/34:

a) предусматривает, что рамочная программа на период после 2020 года должна сопровождаться вдохновляющей и мотивирующей миссией на период до 2030 года в качестве первого шага на пути реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой» и что она должна опираться на последовательную, комплексную и новаторскую коммуникационную стратегию;

b) настоятельно призывает Стороны и субъектов деятельности принять активное участие и внести свой вклад в процесс разработки обоснованной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, содействовать проведению дискуссий по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, производить своевременные финансовые взносы и оказывать другую поддержку процессу разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе путем предложений проведения у себя в стране глобальных, региональных, секторальных или тематических консультаций по данной теме;

c) предлагает Сторонам и субъектам деятельности при организации совещаний и консультаций, касающихся вопросов биоразнообразия и экосистемных функций и услуг, рассмотреть возможность проведения специальных заседаний или выделения времени для дискуссий, посвященных разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

d) предлагает Сторонам и другим правительствам совместно или по отдельности рассмотреть вопрос о разработке обязательств в области биоразнообразия в соответствии с национальным контекстом и на добровольной основе, которые в частности внесут вклад в эффективную глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года;

e) призывает коренные народы и местные общины, а также все соответствующие организации и заинтересованные стороны до начала 15-го совещания Конференции Сторон рассмотреть вопрос о разработке обязательств в области биоразнообразия, которые будут содействовать достижению трех целей Конвенции, укреплять национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), способствовать выполнению [целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти](#) и внесут вклад в эффективную глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, и представить соответствующую информацию в качестве вклада в Программу действий «От Шарм-эш-Шейха до Пекина в интересах природы и людей»;

f) предусматривает, что в процессе будут учитываться гендерные аспекты путем систематического включения гендерной проблематики и обеспечения надлежащего представительства в процессе, в особенности женщин и девочек (кроме того, Конференция Сторон в решении [14/18](#), в частности, поручила Исполнительному секретарю включить в региональные консультации вопросы о взаимосвязях между гендерными аспектами и биоразнообразием, а также об опыте, извлеченном в ходе реализации [Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы](#));

g) принимает к сведению решение [14/20](#) о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.

4. Сторонами Картахенского и Нагойского протоколов к Конвенции были приняты дополнительные решения:

a) в решении [CP-9/7](#) Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, подчеркивается, что вопрос биобезопасности должен быть отражен в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, и представляются этапы по подготовке компонента по биобезопасности рамочной программы на период после 2020 года. Кроме того, в этом решении излагается процесс разработки конкретного плана осуществления Картахенского протокола по биобезопасности в качестве последующей деятельности по итогам Стратегического плана Картахенского протокола по биобезопасности на период 2011-2020 годов;

b) в решении [NP-3/15](#) Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приветствует решение 14/34 Конференции Сторон и предлагает Сторонам принять участие в процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Она также призывает Стороны принять меры по активизации осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и поручает Комитету по соблюдению на его следующем совещании изучить вопрос о содействии и стимулировании соблюдения положений Нагойского протокола в рамках глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

5. Кроме того, в решениях Конференции Сторон Конвенции содержатся положения, имеющие отношение к разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а именно:

a) в решении 14/34 Специальной рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции поручается представить рекомендации относительно потенциальной роли традиционных знаний, устойчивого использования на основе обычаев и вклада коллективных действий коренных народов и местных общин в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года в поддержку работы межсессионной рабочей группы открытого состава;

b) в решении 14/20 постановляется инициировать основанный на научных данных и политике процесс, касающийся цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, с участием расширенной Специальной группы технических экспертов. Рабочая группа по подготовке рамочной программы на период после 2020 года должна изучить итоги работы Специальной группы технических экспертов и сформулировать рекомендации с целью учета вопросов цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

c) в решении [14/22](#) утверждается, что мобилизация ресурсов будет неотъемлемой частью глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и инициируется подготовка этого компонента на раннем этапе в процессе разработки рамочной программы в полном соответствии и координации с комплексным процессом, связанным с рамочной программой на период после 2020 года. В процессе рассмотрения этого вопроса Исполнительному секретарю поручается заключить договор с группой экспертов для подготовки докладов по ряду вопросов, связанных со Стратегией мобилизации ресурсов, в целях содействия информационному обеспечению деятельности Рабочей группы по подготовке рамочной программы на период после 2020 год и Конференции Сторон;

d) в решении [14/23](#) приветствуется успешное завершение седьмого периода пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда и выражается признательность Сторонам и правительствам за продолжающуюся финансовую поддержку, направленную на выполнение задач в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в оставшиеся годы, а также за поддержку осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в течение первых двух лет ее действия;

e) в решении [14/24](#) Исполнительному секретарю поручается организовать совместно с процессом подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года региональные и предназначенные для определенного круга заинтересованных сторон консультативные семинары и онлайн-дискуссионные форумы, внести вклад в подготовку проекта долгосрочной стратегической структуры по созданию потенциала на период после 2020 года и представить проект для рассмотрения Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании;

f) в решении [14/3](#) учреждается неофициальная консультативная группа по актуализации тематики биоразнообразия для консультирования Исполнительного секретаря и бюро по вопросам разработки предложения о долгосрочном подходе, направленном на актуализацию тематики биоразнообразия и, в частности, о способах эффективного включения этого вопроса в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, ее круг полномочий будет представлен Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его третьем совещании;

g) в решении [14/30](#) Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии поручает организовать семинар для стимулирования дискуссий между Сторонами различных конвенций, связанных с биоразнообразием, в целях изучения способов возможного участия конвенций в разработке рамочной программы и определения конкретных элементов, которые могут быть включены в эту рамочную программу;

h) в решении [14/1](#) Исполнительному секретарю поручается использовать результаты региональных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг и другие результаты оценок Межправительственной платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в процессе подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в рамках Конвенции;

6. Кроме того, в решении [14/2](#) Конференция Сторон приветствует выводы Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, касающиеся сценариев Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, и отмечает их важность для обсуждения вопросов о долгосрочных стратегических направлениях работы по осуществлению Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, подходах к жизни в гармонии с природой и процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В этой связи были сделаны, в частности, следующие выводы:

а) Концепция на период до 2050 года Стратегического плана остается актуальной и должна приниматься во внимание в любых последующих мероприятиях по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Концепция на период до 2050 года содержит элементы, которые могут быть преобразованы в долгосрочный целевой ориентир в области биоразнообразия, и обеспечивает контекст для обсуждения возможных целей в области биоразнообразия на период до 2030 года в качестве компонента глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

б) несмотря на существование решений по обеспечению устойчивого будущего, их реализация требует фундаментальных преобразований (...). Необходимо продолжать работу в целях определения методов и средств, которые позволят Конвенции и глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года активизировать такие преобразования.

7. И, наконец, в других решениях освещаются вопросы, которые должны быть рассмотрены в рамочной программе на период после 2020 года: связь между биоразнообразием и изменением климата (решение 14/5); сохранение и устойчивое использование диких и домашних опылителей (решение 14/6); управление знаниями в рамках Конвенции и протоколов к ней (решение 14/25); процесс согласования национальной отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней (решение 14/27); и оценка эффективности политических инструментов (решение 14/28).

### **III. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕННЫХ МАТЕРИАЛОВ**

8. Полученные материалы о сфере охвата и содержании глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, кратко изложенные в информационной записке (CBD/POST2020/1/INF/1), затрагивают ряд общих вопросов. Ниже приводится их краткое изложение.

9. Многие из полученных до настоящего времени материалов посвящены общим вопросам или концепциям. Исключением из этой общей тенденции является вопрос о задачах в области биоразнообразия, поскольку были высказаны многочисленные предложения относительно возможной формулировки новых задач. На основании представленных на сегодняшний день материалов можно выделить следующие общие вопросы:

а) глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна быть соизмерима с задачами содействия фундаментальным преобразованиям, необходимым для решения проблемы утраты биоразнообразия и реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года;

б) глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна служить универсальной основой для деятельности в области биоразнообразия;

в) глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна способствовать повышению актуальности современных вызовов в области биоразнообразия, привлечению внимания к проблемам биоразнообразия на высоком политическом уровне и мобилизации усилий всех заинтересованных сторон;

г) глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна быть не менее масштабной, чем нынешний Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года или любые другие связанные с биоразнообразием планы или программы, принятые в рамках многосторонних природоохранных соглашений;

e) глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна основываться на Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Во многих материалах было предложено сделать этот элемент отправной точкой для дискуссий. Тем не менее, были также высказаны предложения ввести новые элементы, которые значительно расширили бы охват глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года по сравнению с предыдущими документами. И, наоборот, авторы некоторых материалов предостерегали от расширения сферы охвата рамочной программы;

f) глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна связывать и поддерживать согласованным и синергетическим образом другие структуры и процессы, имеющие непосредственное отношение к биоразнообразию, в частности, Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Парижское соглашение об изменении климата и другие соответствующие процессы, принятые в рамках конвенций, связанных с биоразнообразием;

g) глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна сбалансированным образом реализовывать три цели Конвенции и отражать вопросы, связанные с доступом к генетическим ресурсам, совместным использованием выгод и биобезопасностью;

h) различные элементы глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года должны быть связаны единой концептуальной основой. В некоторых материалах предлагалось использовать в качестве такой основы Стратегический план в области биоразнообразия, в то время как в других предлагались альтернативные подходы, включая пирамидный подход с различными уровнями целей, действий и задач, направленных на выполнение «высшей цели», и сочетанием конечных результатов и целевых показателей;

i) Концепция на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой» Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы остается актуальной и должна стать частью глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Во многих материалах отмечалась необходимость более четко сформулировать, что означает эта Концепция в конкретных терминах, и были представлены различные возможные интерпретации;

j) глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна содержать конкретные, поддающиеся измерению, масштабные, реалистичные и обусловленные сроками задачи. Эти задачи должны основываться на знаниях, в том числе на научных и традиционных знаниях, охватывать как желаемые результаты, так и процессы, быть простыми для разъяснения и ориентированными на активизацию действий в рамках всего общества. В качестве отправной точки для обсуждения будущих задач поддерживается идея об использовании целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Некоторые авторы высказали мнение о том, что следует ограничить внесение изменений в целевые задачи, принятые в Айти. В других материалах было предложено внести более обширные изменения и высказаны многочисленные предложения в отношении дополнительных или пересмотренных задач;

k) было предложено ограничить до 20 число задач в области биоразнообразия. Однако, учитывая идеи, высказанные в отношении новых задач, похоже, что некоторые авторы хотели бы увеличить их число. И, наоборот, было также предложено ограничить количество задач. В некоторых материалах было предложено использовать подход с составными задачами или разработать подзадачи. В качестве полезной модели в этом отношении была предложена Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

l) показатели, основанные на показателях Стратегического плана в области биоразнообразия на 2011-2020 годы, должны определяться и разрабатываться параллельно с разработкой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

m) глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна способствовать укреплению чувства глубокой сопричастности и содействовать конкретным действиям и вкладу для ее незамедлительного осуществления Сторонами, другими правительствами, субнациональными и местными органами власти и городами, а также коренными народами и местными общинами, соответствующими международными организациями, организациями гражданского общества, женскими и молодежными организациями, частным и финансовым секторами и другими заинтересованными сторонами;

n) национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) должны и впредь оставаться основным инструментом для осуществления Конвенции и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Однако необходимо укреплять их потенциал;

o) глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна быть ориентирована на реализацию и предусматривать эффективный процесс мониторинга и обзора в целях повышения транспарентности и подотчетности. Однако необходимо определить специфику выполнения этого процесса помимо предоставления установленной национальной отчетности и добровольных коллегиальных обзоров. Было предложено создать механизм повышения эффективности и процесс соблюдения. Аналогичным образом, была отмечена необходимость проведения регулярного обзора прогресса в осуществлении, возможно, каждые два года или пять лет;

p) Стороны и частный сектор в целом поддерживают принятие добровольных обязательств. Однако эти заявления носят общий характер и не содержат четких указаний, в чем это воплотится на практике;

q) была отмечена важность разработки комплексной стратегии мобилизации ресурсов из всех источников. В некоторых материалах было также предложено включить в эту стратегию инновационный финансовый механизм. Вместе с тем, некоторые авторы высказали оговорки в отношении роли частного сектора в осуществлении Конвенции;

r) глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна иметь согласованный и всеобъемлющий план действий в области коммуникации и информационно-просветительской деятельности в целях повышения уровня осведомленности и эффективного вовлечения в ее реализацию. Этот план должен поощрять участие всего общества и выходить за рамки сообщества по биоразнообразию;

s) глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна эффективно учитывать гендерные аспекты и мнения коренных народов и местных общин;

t) глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна быть направлена на актуализацию тематики биоразнообразия в рамках секторов и общества в целом;

u) были выявлены различные пробелы в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Некоторые авторы считают, что они должны быть восполнены в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.

#### IV. ТЕМЫ И ВОПРОСЫ ДЛЯ ДИСКУССИИ

10. На основе предыдущего решения и материалов, представленных Сторонами и наблюдателями, ниже приводится ряд тем для обсуждений, а также некоторые вопросы для стимулирования дальнейших дискуссий.

##### **А. Структура глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года**

11. Во многих материалах отмечалась необходимость создания структуры или подхода для объединения различных элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и отражения взаимосвязей между его различными элементами. В материалах было предложено несколько различных моделей или подходов. Некоторые из предложенных подходов представляли собой пирамиду или многоуровневую структуру, в то время как другие авторы предложили создать структуры по аналогии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и нынешним Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. **Вопрос: Что может представлять из себя эффективная структура для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года? Какими должны быть ее различные элементы и каким образом они должны быть организованы?**

##### **В. Масштабность глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года**

12. По общему мнению, глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна носить масштабный характер и способствовать фундаментальным преобразованиям, необходимым для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна служить универсальной основой для деятельности в области биоразнообразия и способствовать укреплению чувства глубокой сопричастности и поддержки в ее осуществлении. **Вопрос: Что означает термин «масштабность» в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года?**

##### **С. Концепция в области биоразнообразия на период до 2050 года**

13. В решении 14/2 отмечается, что Концепция на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой» остается актуальной и должна быть рассмотрена в рамках глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Кроме того, во многих представленных материалах также указывалось на необходимость дальнейшей доработки обоснования Концепции на период до 2050 года и формулирования общего и четкого понимания того, что конкретно влечет за собой реализация Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года. **Вопрос: Что конкретно означает «жизнь в гармонии с природой», как этот подход отражается на сфере охвата и содержании глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и какие действия необходимо предпринять в период до 2050 года для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года?**

##### **Д. Миссия**

14. В решении 14/34 указывается, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна сопровождаться вдохновляющей и мотивирующей миссией на период до 2030 года в качестве первого шага на пути реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой», которая будет опираться на



последовательную, комплексную и новаторскую коммуникационную стратегию. Авторы многих материалов отмечали, что необходимо дать четкое определение, что будет означать данная миссия на практике, и представили различные предложения по ее формулировке. **Вопрос: Каковы элементы и содержание практически осуществимой миссии на период до 2030 года для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года?**

#### **Е. Задачи в области биоразнообразия**

15. Была высказана широкая поддержка в отношении использования в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года комплекса научно обоснованных и основанных на знаниях «СМАРТ» (конкретные, поддающиеся измерению, масштабные, реалистичные и обусловленные сроками) задач в области биоразнообразия на 2021-2030 годы. Аналогичным образом, в некоторых материалах отмечалось, что целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, должны использоваться в качестве основы для обсуждения глобальной рамочной программы и что их изменения должны быть сведены к минимуму. В качестве альтернативы было предложено провести некоторую «модернизацию» целевых задач, принятых в Айти. Кроме того, во многих материалах предлагались возможные новые целевые задачи. **Вопросы:**

a) **Что в практическом плане означают задачи «СМАРТ»?**

b) **Каким образом задачи глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года должны быть связаны с существующими целевыми задачами в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, принятыми в Айти?**

c) **Каким образом задачи глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года согласуются с другими глобальными целями, в том числе принятыми в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года?**

#### **Ф. Добровольные обязательства и вклады**

16. В решении 14/34 Сторонам и другим правительствам предлагается рассмотреть вопрос о разработке обязательств в области биоразнообразия, которые позволят внести вклад в эффективную глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, и содержится призыв к коренным народам и местным общинам, а также всем соответствующим организациям и заинтересованным сторонам, включая частный сектор, вносить вклад в Программу действий «От Шарм-эш-Шейха до Пекина в интересах природы и людей». В ряде материалов также отмечалась целесообразность принятия добровольных обязательств. Вместе с тем авторы других материалов считают, что добровольные обязательства, хотя и дают полезный импульс, не могут привести мировое сообщество непосредственно к научно обоснованным целям и результатам. **Вопрос: В какой форме должны приниматься добровольные обязательства в области биоразнообразия и каким образом они должны быть связаны с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года или отражены в ней?**

#### **Г. Отношения между глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года и другими соответствующими процессами**

17. Во многих представленных материалах отмечается, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна согласовываться с обязательствами, рамками, процессами и планами конвенций, связанных с биоразнообразием, и других

многосторонних природоохранных соглашений. Аналогичным образом, во многих материалах обозначена необходимость согласования глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Парижским соглашением, двумя конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, а также процессами ФАО. Общее мнение, выраженное в нескольких материалах, заключается в том, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года может быть использована для укрепления взаимодействия в рамках системы Организации Объединенных Наций. **Вопрос: Каким образом глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года может содействовать обеспечению согласованности, интеграции и комплексному подходу к управлению биоразнообразием и как это повлияет на масштабы и содержание глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года?**

#### **Н. Актуализация тематики**

18. В решении 14/3 признается, что актуализация тематики биоразнообразия имеет решающее значение для достижения целей Конвенции, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, целевых задач в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, принятых в Айти, и Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и что этот вопрос должен оставаться одним из ключевых элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, чтобы добиться фундаментальных преобразований в обществе и в экономике, включая изменения в поведении и процессах принятия решений на всех уровнях. Кроме того, в решениях 14/3 и XIII/3 было выделено несколько конкретных секторов в силу их зависимости от биоразнообразия и воздействия на него и определены области для разработки долгосрочного стратегического подхода к актуализации тематики биоразнообразия. В ряде материалов указывалось на необходимость того, чтобы глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года открывала более широкие возможности для интеграции биоразнообразия в жизнь общества и обеспечивала взаимодействие с другими процессами. Во многих материалах также была отмечена необходимость обеспечения того, чтобы в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года поощрялось вовлечение секторов, зависящих от биоразнообразия и оказывающих на него существенное влияние. **Вопрос: Каким образом глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года может включать или способствовать актуализации тематики биоразнообразия в обществе и в экономике в целом?**

#### **И. Отношения с нынешним Стратегическим планом**

19. Во многих представленных материалах отмечается, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна основываться на Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. **Вопрос: Какие уроки извлечены из реализации текущего Стратегического плана? Каким образом переход от нынешнего десятилетия биоразнообразия к глобальной рамочной программе на период после 2020 года может помочь избежать дальнейших задержек в осуществлении и на чем следует сосредоточить дополнительное внимание?**

#### **Ж. Индикаторы**

20. Во многих материалах отмечалась важность определения индикаторов для различных элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Большинство авторов высказали мнение о том, что отправной точкой для разработки индикаторов должны стать индикаторы, применяемые в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, приведенные в решении XIII/28. Были также предложены индикаторы, используемые в глобальной оценке МПБЭУ. Кроме того,

была отмечена необходимость применять индикаторы, которые можно было бы использовать на глобальном и региональном уровнях. **Вопрос: Какие индикаторы в дополнение к тем, которые уже определены в решении XIII/28, необходимы для мониторинга прогресса в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на национальном, региональном и глобальном уровнях?**

#### **К. Осуществление и НСПДСБ**

21. Во многих представленных материалах указывалось на необходимость уделять особое внимание процессу осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Была подчеркнута сохраняющаяся актуальность НСПДСБ для осуществления Конвенции; однако во многих материалах также отмечалась необходимость укрепления процесса НСПДСБ и повышения его подотчетности. Кроме того, во многих материалах подчеркивалась необходимость в создании дополнительных механизмов для поддержки процесса осуществления. **Вопрос: Каким образом можно повысить эффективность и активизировать реализацию НСПДСБ, необходимы ли дополнительные механизмы или инструменты для поддержки реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и, если да, то какие, и каким образом они должны быть отражены в этой рамочной программе?**

#### **Л. Мобилизация ресурсов**

22. В решении 14/22 Конференция Сторон утверждает, что мобилизация ресурсов будет неотъемлемой частью глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которая будет принята Конференцией Сторон Конвенции на ее 15-м совещании, и постановляет инициировать подготовку этого компонента на раннем этапе в процессе разработки рамочной программы в полном соответствии и в координации с комплексным процессом разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Далее в решении группе экспертов поручается выполнение ряда мероприятий и подготовка докладов, с тем чтобы способствовать комплексному процессу подготовки глобальной рамочной программы на период после 2020 года. Важность мобилизации ресурсов также подчеркивалась во многих представленных материалах. **Вопрос: Каким образом в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года будет учитываться вопрос мобилизации ресурсов и как это повлияет на сферу охвата и содержание рамочной программы?**

#### **М. Механизм финансирования**

23. В решении 14/23 приветствуется успешное завершение седьмого периода пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда и выражается признательность Сторонам и правительствам за продолжающуюся финансовую поддержку, направленную на выполнение задач в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в оставшиеся годы, а также за поддержку осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в течение первых двух лет ее реализации. **Вопрос: Каким образом Глобальный экологический фонд может содействовать своевременному предоставлению финансовых ресурсов для оказания помощи Сторонам, имеющим на это право, в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года?**

#### **Н. Процесс обзора**

24. Во многих материалах отмечалась необходимость проведения эффективного и своевременного процесса обзора глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В этой связи подчеркивалась сохраняющаяся важность национальных докладов и механизма посредничества Конвенции. Однако была также обозначена необходимость

обеспечения более эффективной, обоснованной и транспарентной национальной отчетности. Кроме того, во многих представленных материалах предлагались дополнительные механизмы для обзора прогресса в осуществлении и для обеспечения подотчетности и прозрачности. **Вопрос: Необходимы ли дополнительные механизмы для проведения обзора осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и, если да, то какие, и каким образом они должны быть интегрированы в рамочную программу?**

#### **О. Связь с Конвенцией и ее протоколами**

25. В решении CP-9/7 отмечается, что вопрос биобезопасности должен быть отражен в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и представлены меры по подготовке компонента по биобезопасности рамочной программы на период после 2020 года. В этом решении также излагается процесс разработки конкретного плана осуществления Картахенского протокола по биобезопасности в качестве последующей деятельности по итогам Стратегического плана Картахенского протокола по биобезопасности на 2011-2020 годы. **Вопрос: Какие вопросы, связанные с биобезопасностью в рамках Конвенции, должны быть отражены в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и как это повлияет на глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020?**

26. Обеспечение доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод является одной из трех целей Конвенции. В решении 14/31 и решении NP-3/15 отмечается, что вопросы, связанные с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, а также Нагойским протоколом, должны учитываться при разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. **Вопрос: Какие вопросы, связанные с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод в рамках Конвенции, должны быть отражены в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и как это повлияет на глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года?**

#### **Р. Интеграция различных позиций**

27. Во многих представленных материалах отмечалось, что разработка и внедрение глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года потребует применение подхода, основанного на участии всего общества. В материалах неоднократно подчеркивалась необходимость более широкого участия некоторых конкретных групп, включая:

а) *коренные народы и местные общины*: Конференция Сторон Конвенции в решении 14/34 поручила Специальной рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции предоставить рекомендации относительно потенциальной роли традиционных знаний, устойчивого использования на основе обычаев и вклада коллективных действий коренных народов и местных общин в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года в поддержку работы межсессионной рабочей группы открытого состава. В ряде материалов также отмечалась сохраняющаяся роль коренных народов и местных общин и важность традиционных и местных знаний в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года. **Вопрос: Каким образом глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года может способствовать привлечению к участию коренных народов и местных общин и содействовать интеграции традиционных знаний в качестве межсекторального вопроса?**

б) *женщины и гендерные аспекты*: в решении 14/34 указывается, что в процессе подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будут учитываться гендерные аспекты путем систематического включения гендерной

проблематики. **Вопрос: Каким образом гендерные вопросы должны отражаться на сфере охвата и содержания глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года?**

c) *субнациональные правительства, города и другие местные органы власти*: было отмечено, что субнациональные правительства, города и другие местные органы власти призваны играть важную роль в практическом осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и что необходимо признать этот факт. **Вопрос: Каким образом вопросы, касающиеся субнациональных правительств, городов и других местных органов власти, должны быть отражены в сфере охвата и содержания глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года?**

d) *гражданское общество*: была отмечена необходимость расширения участия гражданского общества в процессе подготовки и осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на национальном, региональном и международном уровнях. **Вопрос: Каким образом глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года может способствовать вовлечению гражданского общества в разработку и осуществление рамочной программы?**

e) *молодежь*: была отмечена необходимость поощрения участия молодежи в разработке и осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. **Вопрос: Каким образом глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года может способствовать вовлечению молодежи в разработку и осуществление рамочной программы?**

f) *частный сектор*: в нескольких материалах было высказано мнение о необходимости более активного участия частного сектора в решении проблем биоразнообразия. **Вопрос: Каким образом вопросы, касающиеся участия частного сектора, должны отражаться на сфере охвата и содержания глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года?**

28. Как отмечалось выше, во многих представленных материалах было выражено желание интегрировать многочисленные и разнообразные позиции в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года. В некоторых материалах особое внимание уделяется конкретным группам, которые должны быть вовлечены в работу и найти свое отражение в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года. **Вопрос: Каким образом глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна отражать разнообразные и многочисленные позиции?**

#### **Q. Коммуникация и информационно-просветительская деятельность**

29. В решении 14/34 указывается, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года будет опираться на последовательную, комплексную и новаторскую коммуникационную стратегию. Кроме того, во многих материалах отмечалась необходимость в эффективной, последовательной, всеобъемлющей и целенаправленной коммуникации как в ходе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, так и после ее принятия, а также важность обеспечения того, чтобы эта рамочная программа была сформулирована в доступной форме для упрощения коммуникации. **Вопрос: Каким образом в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года следует решать вопросы, связанные с коммуникацией и информированием, и каким образом можно использовать последующие два года для укрепления и поддержки коммуникационной стратегии, принятой на 13-м совещании Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, в целях обеспечения надлежащего уровня информированности?**

---